ഉதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month, at one shilling a Quarter, payable in advance.

சுந்சிகை. யிரு.]

சூஅாசக ஹெ். அவண் . டூ. திகதி. வியாழக்கிழமை.

Thursday, Aug. 5, 1841.

|No. 15.

வரலாறு.

உதயதாரண்கப் பத்திரத்தில் கற்கை, சாத்திரம், பெர்தவான கல்வி, பபிர்ச்செய்கை, அரசாட்சி, மார்க்கம் முதலானவையைப் ப ந்தியும், பிரதான புதினச் சங்கதிகினப் பந்தியும் அச்சடிக்கப்படும். அது தமிழ்ப் பாகைஷ்டிதும், இடைச்சிடையே தமிழும் இக்கிலீக ம் உடினதாயும், எட்டுப் புறமுள்ளதாக கான்காய் மடித்த தான் அ சவில் ஒவ்வொரு மாதத்தை முதலாம் மூ∞் ரும் வியாழ்ச் இழ்மைகளிற் **ிரதித்தம்** பண்ணப்படும்.

இதின் வில், பக்திரம் ஒன்றாக்கு, உ பெக்க அவ்வது லக. வெ க் 🛬 🕹 சல்வி, அல்ல தி மூன்றி மாது திற்கும் முன்னறக் கொடுத்திரு

ந்தால் அப்பத்தொங்களின் விவே ஒரு சிலிக்கு.

இத்ற பத்திப் பத்திகைக்குக் கையெழுத்த வைத்து மாதார்த ம் பணம் முக்கேறக்கொடுத்து வைத்து,மற பெயருக்குச் ஓசவவிட க்கூடிய காரியகாரருக்கு இதின் விலைபத்திரம் தன்றைக்கு, கஇ. Qபன்கு, அல்லது கே. பணமை. அல்லது மூன்றுமாதத்திற்கு முன்ன p ் தொடுத்திருந்தாவ் வீலே, கூடுபன்க

இருபதுக்குக் கையெழுத்து வைத்து வருஷ ந்தம் முக்கோற க் கொடுத்துவைக்கு ம் காரியக்காசருக்கு இதன விடைபத்திசம் ஒ ன்றக்கு க. பென்சு, அல்லது அ. கென்னேச் சல்வி. முன்றுமாத த்திற்கு முன்னறக்கொடுத்திருந்தான், விவ ஆறு பென்க.

நவரற்செலவை வட

காததம் எழுதித்கொள்பவர்கள் தாங்கள் அறிவிக்க வேண்டியவை கே உதய தாரகைப் பத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு எழுநித் தவாற்கே வவுகெ டுத்தனுப்பவும்.

TERMS.

The MORNING STAR will be devoted to Education, Science, and general Literature, and to the dissemination of articles on Agriculture, Government, and Religion, with a brief summary of important News.

The PRICE of the Paper is two pence a number, or one shilling a

quarter, payable in advance.

To Agents who subscribe for ten copies and pay in advance, the price is one and a half pence a number, or nine pence a quarter.

To those who subscribe for twenty copies and pay in advance, the price is one penny a number, or six pence a quarter.

N. B. Postage extra.

Persons who wish to act as AGENTS, may apply to the Publisher, at

the American Mission Press, Manepy, Jaffna.
CORRESPONDENTS may send their Communications post paid addressed to "The Editors of the Morning Star," Batticotta, Jaffna. The following persons are authorized to act as Agents for the "Morn-

ing Star. JAPFNAPATAM—Mr. C. F. GRENIER; CHUNDICOLY—M. J. POVIR-RAYASINGEM; WANNARPONY—S. TAMPIAH PILLY; MOOLLITEVO
—A. Mc FARLAND; BATTICALOE—S. A. ALLEGECOON MODLIER; CALPENTYN-J. WOODHULL; TRINCOMALIE-Rev. C. Hole; CO-LOMBO-PHILIP CANJIMANADAN; KANDY-REV. W. OAKLEY; MADURA-Rev. F. D. WARD; DINDIGUL-Rev. J. J. LAWRENCE; TANJORE-REV. T. BROTHERTON; MADRAS-P. R. HUNT, Esq.

புங்தடுதிவு.—பத்தர் காககாதபின்னே.

[BRIEF HISTORICAL VIEW OF INDIA.] [Continued from page 134.]

இந்துநேரச் சரித்திரம் — Ancient history of India.

இக்து தே-த்ரனது பூ வீக சரித்திரம் மிகவும் மு**ல்வுள்**னதும்,*அ* திற் சொல்வியிருச்கும் காரியங்கள் உண்மையாய் ஒத்து ச்கொள்ளத் த**்சவை (ருமல்ல**. இர் **தா தேசர்** தில் இருர்த சாஸ் தரிகளு**ஞ் சரி த்**தி ் காரருக் தாங்கள் எழுநியைத் தலைகள் கடக் தபடி எழுதாமற் கூ ட்டியுவ் குறைத்தும் மண்டுகை முலையாக்கியுவ் காரியங்களே விசேவி த்த வக்கித்த ரூபசப்படுத்தியும், காலக் கணைச்சுகண ஒழுக்கின்றி முக்கும் பின் துநாய்ச் சொல்லி அளவறப் பெருச்சி உசங்கள், உகா ந்தேங்கள்,மஹுவாந்தங்கள் என மு.ு.வில்லாத கட்டுகுளாயும் உண்டோ ச்செய்ருப் **திறைல் உண்**டையைச் சரிவர அறிந்த கொ**ள்வது பி**ரயா சமாய் இருக்கில் றது உடிரேக்கர், உரோமர் முதலான சாசியார் இ க்*து இத்*சத்சைப் பற்றிப் பூ[†]வீகத்£ லே நை∞் றூய் அறியவில்**ஃ**.

வெச்சஸ் (Bacchus) என்டவன் இந்து தேசைச்சை வெற்றிகொண் டாசென்சம், எதிற்த்தியஞன சேசோத்திரீஸ் (Sesostris) என்பவ ன் அ்ி்ச்சையடை ெருத்துப் போஞ்ணெ ்றும் ஆசாட்டமாய்ச் சொ ல்லப்பட்டிருக்கின்றது. அத்தை கம்டிகிறதற்க இடமில்லே.

ஆசிர்யா தேசத்தை ஆண்ட செயிராமிஸ் (Semiramis) என்னப் பட்ட இராசாத்தி இந்து தேசத்தைக்கு வந்து 'பார் ண்ணினை காரிய ம் கிஃப்பமாய்ச் சொல்லப்பட்டிரு கின்றது. அவன் ஆசியா முழுவ தையும் வெர்றிகொண்டு வருகிறப**ுழுது, இக்கு தேச்**ம் மகா சி**ற** ப் எஞ்செல்வி கையுமுள்ளதெக்கும் கேள்விப்பட்டு, அதைப் பிடிக் கும்படியாய்த்தனது இராச்சியத்தின் சட்பத்த முழுவதையும் அத ற்செல் றேற்படுத்திப் படைடெடுத்து உர்தபோது, இ்ர்து ரு∳ைய ம ரக்கலங்களின்றிக் சடக்∉க் கூட்ரதென்றம் இர்து தேச**த்தின**து போர் யாவோகவே வென்ற கொள்ளக்கூடாதென்றங்கண்டு இந்த இ சண்டு முட்டுப்பாடுக‱யும8க்கிறகற்கு மூலைற்கிப்பட் **ான். எப்ப** டி பெண்றுள், பெணீ கே சிப்புற முதலான இடங்களில் இருக்**து ஒ** டாவிகள் அழைப்பித்து பச்தெரியாவிலே கப்பல்களைச் செய்வித்தி க் கரை வழிய ய்க்கொண்டு வர்து இர்து எரியில் இறக்குவித்தான். தன் சேணப்பிலே போர் யானேகள் இல்லாத்தற்காக மூன்ற இலட்ச . ம் எருத்து மாடுகளுக் கெ∞ல்லுவித்து அவை ளின் தோவி**ஞ**ல் **மிக** வும் உயரமான போய் யானேகளைச் செய்வித்தை அவைகளை இயக்கு முபடி உென்ளு∹ரு ஒட்டைகுணுயும், மஹாஷிஸ யும் நிறாத்திறுள். ப்படி மூன் அவர்ஷமாய் எத்தனம்பண்ணி கொண்டு முன்று இவட் ம் பதாதியும், ஐச்.வி இலட்சக் அரகமூல் கொண்டு போருச்சூப் புற ப்பட்டுத் துன் செய்வுத்த பொய் யாகூரகு ஒட்டைகளில் ஏற்றுவி த்து≟கொண்டுவக்து ஆர்.றுக்கு அ≟சுரையிலே நிற்க, ஹிக்து தேசத் ்து இராசாவாகிய துஸ்தேபிரோவேசேஸ் என்பவ.எ **காவாயிரம்** ம ாக்கலங்களோடு அந்து நதியிலே சண்டை செய்யப்போனவிடத்தி வே செயிராயில் என்பஉள் வெற்றியடைக் அவனுடைய முரக்கலங் கள் எல்லாவற்றையுஞ்சமூத்திரத்தலே காழ்த்த அக்சரையையும் பிடி *த்தை≗கொண்டு அ*க்**த ஆ**ற்றிலே ஒரு டெரிய பாலத்தைக் கட்டி அ துவழியாய்த் தனது தனங்களே இக்கரைக்கு வரபபண்ணி அவ்வி டத்தலே தனது சேணேயை அணிவ**ருத்**து முன்**னணிப்**லே பொய் யா ுகை இனை நிறைத்திகைவக்க, தக்தியர் மிக்ஷம் பயக்து பி ஈனிட்டுவிட்ட⊤ ர்கள். செமிராமிஸ் கடைய உ**ளத்**தில் இரு**ர்த சி**லர் **இர்தியரிட**த் தில் வக்து பொய் யாவே களுடைப் செய்தியைச் சொல்ல, அவர்கள் ஒர்மக்கொண்டு படையெயுத்துப் போய்ப் பேரர்பண்ணின் இடத்தி ற்கு இணாட் படைச் சண்டையில் இழ≉்தாடுக்கோம், யாஊ்ட் ப டையைச் செலுத்தச் செமிசாவின் கடைய பொய்யாளேகள் உளக் தெ ம்குந்**த சேடுகைய முறியடித்த வெற்றிகொண்டார்க**ள். இசமி ராமிசும் அந்தப போரி வ ஆறந்தானென்ற சிலர் சொல்று சிருர் (இ. க்றைம் வரும்)

> [From Williams' Missionary Enterprizes in the South Seas.] [Continued from page 137.]

தென் சழத்திர தீவுகளில் நடந்த சங்கதி.

மற்ற காட் காலமே நாவ்கள் கிலருடனே டேபிக்டு காண்டிருக்கை க யில், ஒரு சத்**தத்**தைக்கேட்டோம். அது என்னவெக்று பார்க்கு மிடத்தில், நிருவன் சனம்களக் கோவிலக்கு அழைக்கு ம்படி அடிக்க வெண்கல மணி இல்லா ததிரைலே, ஒரு கவவின் டேற் கோடரியைப் போட்டடித்துச் சுத்தப்பண்ணி கொண்டு நிற்க, அச்சுத்தத்தைக் கேட்டுச் சலை நம் சென்னயங்கி உடுத்தவர் சனாய்க்கோவிவில் திறை சகையாய் வக்.த கூடிஞர்கள் அத்த வேணபில் (பப்பியன்) (வரகு பதனை)எல் வைப்பட்ட இரண்டு கிறிஸ் தம் ர்க்கப் 1. பாதசர்களும் இவ ர்கவுப் போலொத்த வேற(கூ.)பிரசங்கிகளும் அவர்கள் பினவிகளு ம் பிரசுத்சுக் கூட்டுக்கு முன்னு s உரு^{ர்}க**ிக்** தருர்தார்க**ு.** இப்றிர

சுப்போர் ஐரோப்பையாரைப் போல் உடுத்தியிருந்திஞல் (அத்தி தாகி) இவார் மிஞர்த பிரமிப்போடும் விருப்பத்தோடும் இவர்களுப் பார்**த்தார்சுக். என்னே**்ட உடன் வே**பை சய் வ**ர்த (விறி∞்) என்ப வர் வா சித்தப் பாடித் தேவாராத‱யைத் தட்டி தெர். பின்பு சான் **''பராபரன் உலகத்தை அவ்வளவாக கெசித்தார்''**என்ற வாக்கிபத்தி ன் பேரிலம் அதற்கடையான (க. திமோ. க. அதி வரு)ஞ்சுலோபத் எல உள்ள வல்லா அங்கி சிப்புக்கும் பாத்திரமான வார்த்தையாய் இருக் **சென்றது'' என்ற வாக்கியத்தின் டேரிலும் பிரசங்கம்பண்ணிணேன். ிண்ட தா**டியும், வசண்ட முகமு மாய் இரு**ர்த** இச்சனங்கள் அந்த வே வையில் (உது) ஞ்சனம் போலக்கு விர்ச்த முகமுக், திப்பரவான உடுப்பும், மியை தையான கடையுமுள்ளவர்களாய்ப் "பராபரன் உ **லகத்தை சேசித்த அவ்வனவாகத் தம்முடைய சொக்தக்** குமார**ின**க் **கொடுத்தார்'' எ**ன்ற ^இரசங்கத்தைக் கேட்டுக்கொண்டிருக்கார்கள். மு**ள் கான் இத்தி**வு≟்கு வ**ர் தபோ**கு், மனிதரை மனிதர் இல்கிறவர். ஞ **மாய், மி**சவும் அந்தக்கேடானவர்களுமாய் இருந்தார்கள். இப்பொ முதோ நற்பழக்கமும் ஏல்லாரும் ஒரே இருதயத்தோடே பசாபர **அத்த** முன்பா**க மூ**ழங்காற்படி பிடுகிறவர்சது மாய் இருக்கார்க**ன்**.

இத்தில் இராசாவுடைய பேரக் எங்களுடன் கூடிச்சொண்டு(இராயதத்தியா) விற் கல்சேலம் பரம்பியிருப்பதிரை, அவ்விடத்தின் கிணையயுஞ் (சேசாயுத்தி) திவின் நிணையயும் பர்த்த அவ்விடத்தின் சிணையயுஞ் (சேசாயுத்தி) திவின் நிணையயும் பர்த்த அவ்விடத்தின் சங்கத்குத் தன் ஊரவர்களுக்குத் தாருய்ச் சொல்வது நிறமென்று அது மூகார்த்தமாய் எங்களுடனே கூடிச்கொண்டு புறப்படும் படி கேட்டுக்கொண்டார். அப்பொழுது காங்கள் அதற்குச் சம்ம தித்து, உம்முடைய பேரன் இபாசாவும் வருகிறது கலமென்று சேசான்றேம். ஏனெல்றுல் இவர் எங்களுடனே வருகையில் காங்கள் மற்றும் அஞ்ஞான திவுகளுக்கும் போய்ப் பயமில்லாமல் அவைகளின் நிண்பரத்தையும் பார்த்துச்சொன்னக் கூடியதாய் இரு சதது. இவ்விடத்தல் இருக்கு (இராயதோய்குராக்கு) இருக்கு இவர்களுடனே (இரா சந்தையிடிப்பி பண்ணவிச்சிக்கை விவர்களுடனே (இரா வடிக்கை) வுக்குப் போகாதபடி (அத்து தாகி) திவரா எங்களை மன்று வடிக்கும் சொரையை கூடிக்கொண்டார்கள். ஏனென்றுல் அவ்பெடத்தார மிகக் கொடியவன் சும்களை விக்கள் செயினை வதைத்துப்போடுவார்களென் தாஞ்சா விக்கி செயினை வதைத்துப்போடுவார்களை தாஞ்சா வத்திலே மணிதனைச்கொண் செயின செய்து சரப்பிடுதிறவர்களைக் அரைச்சொன்றைர்.

சற்று சேரமாக ஆலோசபோ பண்ணின பின் சாடந்தாம் எதுவிதத் இதுங்கப்பலேறவேண்டு பெண்டிரண்ணிச்சாமான் முதவியதனபாட ங்கூடியும் உருக்கு ஊயா திருந்த விட்டோகங்க ஆலே முப்பதையுஞ் சே ர்த்துக் கப்பவில ஏற்றினதின்மேல், அன்று சாயந்தரமாகக் கபடலே றக்காத்திருக்தோம்.

மறபடி செகு தியாவமாக யோசனே பண்ணணினதின் மேல் மோச ம் வக்தாதும் வரட்டுமெக்ற எண்ணத்தோடே (இராயதோங்கு)வுக் குப் போகத் திரமானித்தப் போகையில் முகவும் டத்தியாயும், மெ த்த எச்சரிக்கையாயும் எங்களுடனே(பப்பியகு) என்டஉணயும் கூட் டிக்கொண்டுபோகத் திர்மானித்தக்கொண்டிருகதோம்.

[இன்றைம் வகும்.]

இரட்சண்ணயவழ். [The way of Salvation.]

உலகத்தில் இருக்கப்பட்ட மணிதர் யாவரும் பாடிக னாக இருக்கிறுர்கள். இது சகல மணிதருடையவும் நட க்கைக்குப் பிரமாணமாகப் பராபான் சொடுத்திருக்கி ன்ற சேதாகமத்தினைல் விளங்குகின்றது. எப்படியெனி ஸ்ரீக்திமான் ஒருவனுமில்லே. மெய்யுணர்வுள்ளவனில்லே. பராபரக்கைத் தேடுகிறவனில்லே. எல்லாரும் வழிதப்பி ஏகமாயீக் கெட்டுப்பேசகிறுர்கள். நன்மை செய்கிறவ ன் ஒருவனுமில்லே. அவர்கள் தொண்டை திறக்கப்பட்ட சமாதியாயிருக்கின்றது. தங்கள் நாவுகளால் வஞ்சனே செய்களுக்கள். பாம்புகளின் விஷிம் அவர்களுடைய உதமிகளின் தேடிருக்கின்றது. அவர்களுடைய வாய் சபி ப்பினு அம் உபா திக்கிற பேச்சின அம் நிறைற்கிருக்கின் மது. அவர்களுடைய கால்கள் இரத்தஞ் சிர்துகிறதற் குத் தீபரமாய் இருக்கின்றன. அழிவும் இடுக்கண்ணும் அவர்களுடைய வழிகளில் இருக்கின்றன. சமாதான மா ர்க்கத்தை அவர்கள் அறியார்கள். அவர்கள் கண்களுக்கு முன்பாகத்தெய்வ பயமில் அனைப்தே. Rom.3.10.-18

மேலும் எந்தெந்தச் சமயத்தவர்களுக் துங்கள் பாவிகள் எண்பதைத் தங்கள் சுப அறிவிறையும் ஒத்து க் கொள்ளுகிறுர்கள். ஆதலால் அவர்கள் தங்கள் தங் ள் . சமயவொழுங்கின்படியாய்ப் பற்பல பாயச்சித் தங்களேயும் உழிபாடுக்கு செய்வார்கள்.

தாங்கள் பாவிகள் அல்லவென்ற கிறி இ பேர் வடி குலை பேசிணு அம் அவர்கள் மணச்சாட் கியும் நடக்கை யும் அதற்கு மாகுக இருக்கின்றன. எதி அவென்சிர் கொஞ்சமும் அறிவற்ற காட்டுத்தனமான சணமேயன்றி மற்றவர்கள் தங்கள் தங்கள் சமய கோட்பாட்டின்படி யாண நித்திய கருமானுட்டானங்களேச் செய்து வருசி கூர்கள்.

அவு ந்தச்தைத் தேடு செவன் தக்டுண கோயாளி பெக் *று* காண்பிக்கி*ரு*ப்போலப் பிராயச்சி*த் த*ங்களேச் செய் **றவ**றுந் தன்னேப் பாவசதோஷீம் உ∻ளஉ⊜னன்*ற ச* **நி**க்கை ப**ண் ணு**கிரு செ**ன் பை த**ற்கு ச் சந்தே கம் இல்**ல**. கு தலால் மனிதர் சவலாகும் பாவிகளாவே இருக்கிமுர்க இப்படி இருக்கப் பாவம் நீங்கும்படியாக மணிதாசெ ய் தவருகிற பாயச்சித்தங்கள் பலவாயிருக்கின்றன. அ வைகளினுலே பாவத்தோஷீம் நேர்குமேயென்குல் அ வைகள் பராபாகுல் நியமிக்கப்பட்டடைகளாய் இருக் சவேண்டும். ஆ**ணு**ம் பராபரன் ஒருவராபிருக்கின்றி னுலம் அவர் அருளிச்செய்த வேதமும் ஒன்குபிரும் **ந்**தினுலும் அவர்கொடுக்கும் மோட்சமும் ஒவ்*ரு*ப்ருக் க்கூற் நக்கு அம் ம**னிதர் அது பாவத் தோஷ்ம் "கீ**க்க இடே **ற**ம்படியா**ய் அவர்கா**ட்டிய உழியும் ஒ**ஃகுகவே** இரு ப்பது மாததா மல்ல, அறிவுள்ளவன், அறிவீனைன், பண க்காரண், வ**றியவ**ண், சுமர்த்தண், சுமர்த்தில்லான், முசி **ലചങ്, ഉഷ്ട** ര്രജ്, എൽ, ചെൽ ചെൽ ഈ ചെട്ടെങ്ക് വ ம் வித்தியாசமில்லசமல் பாவராறுஞ் சரிவரப் பிரப த்தனப்படத்தக்கதாயும் இருக்க வேண்டும்.

மேனும் அவ்வழியானது பாரபானுடைய நீதிக்குப் பொருர்தியதம் மணிதர்பேரிலே மட்டற்ற இரச்சி தைக் காட்டியதும், உலகத்தவர்கள் அதிலே பராபர துடைய நீதியின் கூர்மையைக் கண்டு பாவக்கொரிமை பை உணர்ந்து அதற்கு வரும் ஆக்கினைக்குத் நப்பிச் கொள்ள நம்மால் இயலாதென்று விலங் தடக்கும்படி யான எச்சரிப்புக் கொடுக்கத் தக்கதுமாய் இருக்க வே ண்டியது.

கிறிஸ்து மார்க்கத்திற் சொல்லிய வழிமாத்திரமே இ வீலிதமான இலட்சணங்களுக்குப் பொருர்தியதாய் இரு க்கில் றத. அதில் கறிஸ்து நாதர் மரித்ததிற் பாரப் த டைய நீதியையும் பிதாவானவர் அவரை மரிக்கக் செரி த்ததில் மணிதரிற்கொண்டிருக்கும் இரக்கத்தையுர் செ

Digitized by GOOGIG

வாய்க் காண்கின்ற அடின்றி அந்த வழி எல்லாரா ஹாஞ் ரிவாப் பிர பெத்தனப்படக் கூடியதாயும் இருக்கின்ற நை. அதுபாரபா ஹாடைய ஒரேபேறு கை குடுநானின் ம ணாத்திலைல் நிப் பின்னெரு வித்ததினு ஹாஞ் சம்பாதி தேக்கொள்ளக் கூடாத வழிபான திறைல் எவர்களும் பாவத்தின து கொரிமையை அறிந்து அத்தைத் தவிர்க் தம்படி எவுகிறது மாயிருக்கின்றது. இவ்வழியினுலன்றி ப்பிக் எவ்வழியினு ஹாம் மனிதருக்கு இடேற்றம் இல்லே ரன்படைதை யாவரும் அறிந்து கொள்ளலாம்.

இலக்கணக் களஞ்சியம். [On Tamil Grammar.]

. குகுந்டொருக்திய முகாடைக்காரரே, உங்கள் பத்திரிகையே வோக்கியடுமன்தும், கலவிக்கே போக்கியடுமன்தும், அஃஃ செல்ல பாக்கியடுமன்தும், அதை அறிவதே பாக்கியடுமன்தும் பலரும் புக ந்ச்சிடுசால்வி மகழ்ச்சியடைகிறுர்கள். ஆகையால் மதிதுட்பமுள்ள டங்களுக்கு அதிதிட்பமில்லான் வக்தனம்.

(தொன்ணால் விளக்கம்.)

ரவலொருமைக்கிய அமாய் இமோ, வேவற்பள்மைக்கோதிர்மின் மினி நிருமைக்கொரோவிடத்தாரும் குவவே.

இதன் பொழிப்புகை, ஆய்-த்-மோ-இவ்விகு இருமையெயற்காம். நாவாது. உரையாய்-உடைத்-மோ-இவ்விகு இரைமையேயற்காம். நாவாது. உரையாய்-உடைத்-உரைமோ என வரும். இர்-திர்-மின்-உரைமின்-உரைமினீர் எனவரும். குவ்விகு இருமையேயற்கும் பன் நடியேயற்கு மாம. வரலாது, கிலப்படுகாரம். கீபிங்கிருக்கென்றேகி. இது ஒருமையேயல். கிர்தாமணி. எர்தையார்களெழுகென்றுர், இ து பண்டையேயல். குர்த்ரத்துளியது மென்ற மிகையோல் பண்மைக்க குவிகு இயும் பெதும். வரலாது, கேண்மிகு கணவரும். அன் நிக்கு வவிகு இயும் பெதும். வரலாது, கேண்மிகு கணவரும். அன் நிக்கு வவிகு இயும் பெதும். வரலாது. கிலப்பத்காரம். நிக்கு வவிகு இயும் பகையுகிறையையும். வரலாது. கிலப்பத்காரம். நிக்கு வவிகு இனியும் பகையுகிறையையும். வரலாது. கிலப்பத்காரம். நிக்கு வவிகு இனியும் பகையும் கிறையும் கொகும் கொக்கெனவாழ்த்தி, இதனுன் காக்கு-கரக்கவேனை வியங்கோனாக து காண்கே. இனையை ஆம்-தீர்-இர்-விகுதிகள் ஒவவின்றி முன்னிலையில் வகுமென்பதும் பெ நும். ஒரோவடத்தேவவில் விகுத்மேல் விகுதி இரண்டிகணைக்கும் கரும்.

(உதாரணச் செயியுள்.)

இரறம் வழக்கும் வண்ணை த்தியாவையுக் துறக் ததன்மைப் கொர்ற மென் பச்சேட்டேன்பின் 'கூயத் துறவினாங்கும் ஒற்றுள் தேவேயாவுரைச்கு தியுரைத் தவண்ணச் சீசறமவிழை வேனென்றுன் சேனுவை தரியபாலன்.

> (தவ்வித்தி வியங்கோளில் வரங்கவி.) ஆக்குவதான தெனின்றத்தையாக்குக போக்குவதான தெனின் பெருளிபோக்குக கோக்குவதாதை தனின் ஞான கோக்குக காக்குவதாதை னின் விரதங்காச்சுவே.

(சிந்தாமணி ஆய்விது நீக்கவி.) மன் தூரிர்மொக்கு சொர்குமானிடெரிக்கையின் ப மின்ன இந்தி றக்குஞ்செல்லம் வெயிது அபனிபினில்கும் இன்னிசையிரங்கு தலயாழினியி தூமினியசொல்லாய் அன்ன சால்வினேயி தூக்கமழுங்கு பசிதன் ஊயென்கு . பிறவுமில்லா அங்குக் செய்யுட்களிற் காண்கே.

(இலக்கணத் திரட்டுச் சூத்திரம்.) எதிர்மறைலியோபெச்சத்தேற்கும்விகுதி, வாமலாதாமையாவாவெளவாமே.

இதன்பொழுப்புறை, எதிர்மறைவிணபெச்சவிகுதிகள் ஆமல்-ஆ ூ-ஆ-ஆடை ஆமே எனவைக் தாம். வரலாது, செய்யாமல்-செய்யா க-செய்யா-செய்யாமை-செய்யாமே எனவகும். சூத்திரத்துனேற் கு^{டி}மன் நமிகையால் ஆது முதவிய விகுதிமேல் எகரச்சாரியை ஐகா சீச் சரரியையேற்து வகுமேன்பது பெற்கும். வரலாது, செய்யாதே-செய்யாதை எனவகுததுமுண்டு. (சிந்தாமணி, அதுவிததி.)

துண்டுகில் வேக்லஞ்சி நெருப்பகம் ொரிக் தகோக்கிக் கொண்டு போய்மறையவைத் தாற் கொடுக் தமுற்சுடா துமாமோ கண்டத் து நாவியார் தங்க டி மண் துறக் து காட்டுட் பண்டயாவுன் கீங்காதேல் பரவமோபரியு மென் குன்.

(சிந்தாமணி, அவிததி.)

அல்வித்தானற்றபோது முறுததாலதுகூட்போலத் தொல்லித்தம்முடம்புகீங்கத்திவினதொடர்க்கு இங்காப் புல்லி தொண்டுயினைச்சூழ்க்து புக்குழிப்புக்குப்பின்னின் தெல்லேயிறுன்பதுவக்திச்சுட்டெரித்திரிங்களன்றே, பிறவுமன்னை

> (பிரபந்ததீபச் துத்திரம்.) விருவும் விடையும் வீரவிடுயார் செய்யுனிற் காட்டல் சலலாபக் கவிடுயன்ஞே துப

இதனுகை. விஞவும் விடையுமோர் கவியிற் காட்டல் சல்லாபச் செய்யுளென்பார் புலவர்.

(உதாரணச் செய்யுள்.)

எங்கு ளோர் தாமு மெடத் செல்வத் தாண்டிருப்பதற்கிச்சை பேகொ ச் வர் — தங்கு அதின து கல்லியி சிச்சை சார்க்திடார்சிலர் இலர்க்கன் நே — மகாங்கை கயங்கு வட்டு வாணி ஃபினிமேற்க அதியென்ற துங்கே ட்டுப் — பங்கயத்திருவேயென் சொகுபை தனின் பான்மை இசை சென் ப்பகர்வாச். — எனவரும்

விஞ்வெ டு விடையும் உடி விரும்பிய பொருள் சல்லாபம் என்றது மண்டல் புருடனிகண்டி அங்காண்க. இனி வரும் பத்திரிகையில் ஒ கார எகாரத்திற்குண்டாம் வித்தியாசத்துச்கு விதியிலக்கணைமெடுத் தக்காட்டுவோம்.

தமிழ்ப்புலவர் வேத**யிரிமுதவியார்**.

எழபது வெள்ள வானர சேணக் கணக்க. [The Seventy Vellums of Monkeys spoken of in Ramayanam.] **தமிழ்ச் சணங்களுக்குள் வ**ழங்கப்படாதின்ற ச**ித்திரப் புத்தகங்** களிற் கொஞ்சமும் <u>நம்பப்படாத</u> காரியங்கள் சொல்லப்பட்டிருத் தின்றன. இவைகளை அசேசர் உண்மைபென்ற கம்பி வருகிறூர்கள். அந்தப் புத்தகங்களில் அப்படிச் சொல்லப்பட்டிருக்கிற்கிஞல், அ ல்லது அவைகளுப் படித்தவர்கள் அப்படிச் சொல்றுகிறபடியால் அவைகள் உண்டையாபிருக்கவேண்டு சென்றெண்ணி அவைகளை ஒ ற்றக்கொள்ளுகிருர்கள். இக்காரியங்கள் கம்பப்படத் தகுமோவெ ன விசார‱ பண்ணப்படுகிறதில். இந்தக்குணம் இருக்கவேபடா து. அவைசின விசாரணபண்ண வேண்டும். அப்புத்தகங்கள் பகி சத்தமானவைகளாகையால் அவைகளிற் உறப்பட்டிருக்குவ் காரி ய**ல்களி**ன் உண்மையையும், உண்மைத் தப்பையும் பற்றி வீசாரண பண்ணுவது பாவமாபிருச்சுமெனப் பேரச்குச் சொல்லி விடுசிறது தி ருத்தியல்ல. அவைகள் தேவமூலமாய் அருளப்பட்டு உண்மையான தாரியங்களை அடக்குகிறவைகளாபிருக்கில் அவைகளுச் சரியாய் ஆ ராப்ச்து பார்க்கிறத்குல் அவைகளின் உண்டை அதிச தெனிவாகும். அனும் அர் தக் காரியற்களும் அவைகங்க அடச்குகிற புத்தகங்களு ம் பொய்யாளுள் அதையுக் தெனிக் தறிதல் கன்மையாய் இருக்கும் எ *அ* காரிய**ங்களிலு**ம் பிரதானமா**ப்** முக்கியமான காரியங்க**ளிலே பொ** ய்கிய கம்ப வேண்டுமென்பதற்கு முகரிக்தரம்ஒ**ன் அ**மிலில. பிச்கு ந் சொல்லப்படும் காரியங்க்கூப் பார்த்தால் இ*த* அதிக தெளிவாகு ம். ஏப்படிபெயில் இராடிருடி, இராவணதுஞ் சண்டைபண்ணின பொழுது, போர்க்களத்தில் இராயர் பக்கஞ் சேர்க்த சேடை எழுபுது ென்னக் குரங்குகளும், ஹ்ராவணன் பக்கத்திற் சேர்க்த சேடுன் 🚜 பிர சென்ன மூல் டெலக்களும், அனேக சென்ன இராட்சதரும் என் **அ** ஹாமாயனத்திற் சொல்லப்பட்டிருக்கி அறது. ஹாமமோ**மேஃ**₃ இராவண கூடுஞ் சோக்கிருக்ததாகக் கூறப்பட்டிருக்கிற இக்தப் பெரிய சேனேகள் இலக்கைத் திவிலே அல்லது முழுப் பூமிபிலே தா அம் நிற்கக் உடாடுக்கைக் காண் பிக்கும்படி அதிக தப்பமாயீக்கண க்குப் பார்க்கத் தேவையில்லே. இத்தச் சேணக்கூப் பூமியின் மேல் தன்றின் மேல் தன்றுப்ப் படை படையாய அடுக்கிருமும் கட்டுக் க தையிற் உடியதாய்க் காணப்படுகிற மகாடேரு மஃபின் உயரத்தை யும், குரியஅடைய உயரத்தையுச் தாண்டுமென்றறியலாம். அ*த*அ ம்வலாம்வ என்றைப்ச மப்பில் இடமுள்ள ஓர் உண்டையாடிப் சம்மு டைப் பூமி முழுதும் மணல் நிரட்டப்பட்டதென் நிடித்தத்கொ ண்டா அம் அக் தடமணற்டுருவ தை முழுவ தஞ் சேண்களி ஈடு தரகை

Digitized by

க்குச் சரிக்கட்டாது. இவ்வகைப்பட்ட இராட்சத கரடிக் குரக்கு க் கூட்டங்கள் இலங்கைதைத் திவில் ஒரு மூஃவில் நின்றதென்பதுதா தூக் கம்பப்படக் கூடுமார்வேச் தன் மணதிலே இப்படிப்பட்ட பே ச்சை கம்புவான்? அவ்வவெச்சு ஆர்தான் இப்படி: கொத்த கலை ப்பான வீண் காரியத்தை உண்மையெனுக் கூடுநிற புத்தகங்குகுத் தேவ மூலமாய் வக்ததென்று ஏற்றுக்கொள்வான்? பின் வருஞ் சஞ்சி கை உளில் மழுபது கெள்ளுக் குரக்கு குகைப் பற்றி மாத்தரம் அதிகதெ னிவாய்ப் பேசப்படும்.

The Seventy Vellums of Monkeys spoken of in Ramayanam.

[Read at an examination of the Seminary at Batticotta by E. Rockwood.] In the historical works extant among the Tamil people, there are statements which are not worthy of credit. These are by many believed to be true. They are received on the authority of the books or of those who profess to have a knowledge of those books. The claims of these statements to credibility are not made a subject of inquiry. This ought not so to be. Inquiry should be made—It is not sufficient to object that the books are sacred, and that it is therefore, profanation to inquire into the truth or falsehood of their statements. If they are of divine origin and contain the truth, a proper examination would make the truth the more manifest, but if the statements are false, and consequently the books which contain them, then the people ought to know it. There is no good reason why they should believe lies—especially on subjects of great moment.

of infernal giants and many Vellums of giants.

It does not require deep calculations to shew that such an army as Rama and Ravana are represented to have had, could not stand on the Island of Ceylon or even on the face of the earth. Though these armies were placed in layers one above the other on the whole surface of the earth, yet that height would greatly exceed the height of the fabled Meru and the height of the sun.

Suppose our earth which is a globe 8,000 miles in diameter were made up entirely of sand, the whole number of grains of sand would not equal the re-

puted number of those armies.

Is it to be believed that such a herd of giants, bears and Monkeys could stand on an insignificant spot in a corner of Ceylon? who, in his senses, can believe such a statement? or who receive as of divine authority books which give sanction to such ridiculous nonsense? In the following numbers of "the Star" we shall confine our attention only to the 70 Vellums of Monkeys.

[To be continued.]

கணக்கு விடை.

மு தாடைக்காரரே,

உங்கள் உதபதாரகை லசம். சஞ்சிகைபிற் காணப்படுவ் உணித வி ஞைவைவிஞவினர்க்கு விடை— டாற்று தொடு வையுத்தஞ்செய்யும் பொரு ட்டுச் கொண்டு போகக் கற்பிக்கப்பட்ட பட்டானுற்களின் தொகை யாகிய லகு. யரைக்கு மூர்ன க. உ. க. ச. இ. கு. முதலான எண்களு முறையே எழுதிக் குணைகைஞ் செய்து வருங் குணைனத்திஞல், முழுப் பட்டானத்தின் தொகையாகிய கல்ல். கின்று ஒவ்றவான்றைக் குறை , த்துப் பதிஞ்று எண்கள் கண்டு அவற்றைத் தாக்கி வருங் குணைனிய த்தைப் பாசகஞ்செய்து வக்த இலப்தமே விடையாகும். இவேனஞ் செய்து வைத்த விடை, லசு. சோடியே குசுலட்சத்து உடதுகளாகு. கணைக்குக் கேள்வி.

கான் பின் விஞைவும் விஞைத் தமிழ் கொகுக்குத் தெரிக்திருக்தும் வி தே காண்பதபுருவமும் குணைனம் பண்குகையைற் பிரயாசமுழுக்கு தாபிருக்கின்றதஞல் அதை உங்கள் உதயதாசகையிற் பிரதித்தம் ப கண்ணிப் பின் கணக்கறிக்தவர்கள் எழுதும் விடையை அட்பத்திரிகை பின் வழிபாய்ப் பிரசுரஞ் செய்பக் கேட்டுக் கொள்ளுக்குறன்.

் ஒருகொழுத்தபன்றி முதல் வருஷம் லக. குட்டிக்கும், உம். வருஷ ம் லகு. குட்டிக்கும், கம். வருஷம் லசு. குட்டிக்கு மாக இப்படியே வருஷ்த்திக்கு வருஷிம் ஒவ்வொரு குட்டி குறைய இன்றது. அதின் கு ட்டிக்கும் அஈகுட்டிக்கின் குட்டிக்கும் அத்து பிறந்தமற்ற வருஷக் தொடங்கி இம்மு றையாகவே இன்றன. தாய்ப் பன்றி கடைசியாக ஒ கு குட்டி இன்ற அடுத்த வருஷம் இறுத்துபோபிற்று. அப்போது இருத்த பன்றிக்கின் தொகையென்ன?

போன்னம்பலம் செட்டி, சாசக்கடை சென்னத்தம்பி. வண்ஞர்பண்ண தஅரசுகம். ஆ. ஆடி, மு. நெ. தி. [Answer to a question in Mathematics; and a new question]

To the Editors of the Morning Star.

GENTLEMEN.

The subscriber of the accompanying Tamil letter, requests me to proceed its insertion in your next paper. The letter contains not only the answer to the Mathematical question, that appeared in your last issue, but also another mathematical question, to be solved by Mathematical students.

To oblige your readers who do not understand Tamil I have translated in English the answer and the question in his letter. Your's &c.

Jaffna, 19 July, 1841.

S. TAMBIAPULLY, A. M. S.
Rule to solve the question required.

Take the series 1, 2, 3, 4, 5, 6, &c. up to 16, and multiply them continually together for a divisor; then another series of as many terms from 30 decreasing each by a unit, and multiply them continually together for a dividend; the quotient will be the answer.

Answer.—145, 422, 675.

Question.

A fat pig, in her first year, brought forth a litter of 16, in the 2d year, 15: in the 3d year, 14; and so on, till the number decreased to a unit, and is her 17th year she died.

The young pigs, their progeny, &c. brought forth in the same ratio as the old pig did. What would be the total number of pigs that were there, when the old pig died?

[Signed] PONUMBALEM chittiar, SINATAMBE Money changer.

ழக்குத் தூள் அல்லது போடி.

[On Snuff.]

மூக்கிலே பொடிபோட்டு வழக்கமாய் அடப்பி அல்லது பொடிச்செப்பு வைக்குக்கொண்டு எப்பொடித ம் பொடி வழக்கி வந்த ஒருவன் தன் செய்பை எடுத்த ப் பொடிபோடுகிற பொடுது ஒருகின்னுப்பொடியை அள்ளிப் பக்கத்தில் நின்ற பின்னெருவன் மூக்கிலே போடும்படியாய் நீட்ட அதற்கு அவன் சொன்ன த ன்போட்டுவைக்கிறதற்கு மூக்கைப் பாரபான் ஒரு எ னமாகப்படைக்கில்த் திறந்தவளம் கேழாயிருக்கவும் தான் சிந்தண்டுபோகவுக் தக்கதாய்ப் படைக்கமாட்டாரே, ஆகையால் தானே மூக்கிலே வைக்கக்கடாது. செய்பி லே வைத்துக்கொள்ளுமென அவன் வெட்கி மூக்குத் தாள்போடுகிறது மிகவும்பரிகாசமான காரியமென்ற எண்ணித் தள்ளிப்போட்டான்.

இல்லற நூல்.

[Daties of husband and wife.]

முதேற் பிரிவு.

இல்லவல் செய்ய வேண்டிய பிரதான கடமைகள். புருஷ்ருக்குரிய கடமைகளில் விவேகமும் அன்பும் முதைச்பையை சமைய

புருஷ்ளுளவன் தன் துண்வியே தனக்கு மகா கெருங்கின ஐக்கடு ம் ஒத்த தோழமையுமுடையவளென்று ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும். யாவரிலுக் தன் சொக்தப் பெண்சாதியே தனக்குரியவளென்றக் தான் அன்புடைரப் பாத்திரமானவளென்றும் கன்கும் எண்ணுவேன் டும்.

தன் உள்ளத்திற் பூரண பட்சம் வைத்திருக்க வேண்டும். புறம்பிலே புருஷ்ணுக்குரிய விவேகஞ் சார்தம் உபசாசமுதலான வைகளே உடையவரும்த் தன் இலதிரீக்கு முக்பாகத் தன் அன்பை க்காட்ட வேண்டும்.

தன் பெண்சா இபிடத்திலாவத அவணக்குறித்துப் புறம்பேலாவத பேசும்போது சாக்தமும் அன்புமாய்ப் பேசவேண்டும்.

தனக்குண்டாபிருக்கும் அதிகாரத்தை விவேகத்துடன் காத்துத் தன் வல்லமைக்குட்பட்டதை எல்லாஞ் செய்யும்படிக்குப் பலபக்த ம்பண்ளுதிருக்கவேண்டும்.

தன் பெண்சாதி கேட்பதர்கு மனப்பூரணமாபிணங்கி, வீட்டுக்கா ரியத்தைக் குறித்தும் பின்றுகள் நேல்க்காரர் முதலானவர்களுக்கு

Digitized by GOGIO

நித்தம் பண்ணவேண்டிய ஒழுங்கைப்பண் அமைப்படியாக அவஞக்கு ந பொதுப்படத்தன் சம்மதத்தையும் உத்தரவையும் சொடுத்துவர வண்கேடும். மேதும் அவள் அவசரம் வக்தபோது செலவுசெய்யும்படி கு அவளுக்குத் தாரானம் யீச் செலவுக்குக் கொடுக்கவேண்டியது. புருஷன் தன் இல்லான் வகிக்கச் சம்மதியில்லாத இடத்தில் வகிக் நம்படி பலவத்க்காரம்பண் அவைதையும், அவளுக்கு இஷடமில லாததம், தகாததுமான காரியங்களேச் செய்யக் கற்பித்தலேயும் வீட்டுவேடுக்கூடும்.

தன் தண்லியி துடைய தவறுக்கு எதார்த்தமும், மூக்கியமுடான மூ நுக்தாமு நுண்டானவிடத்தும் அவுகுத் தனிமையில் அமைத்துத் த கிலாயும், தகுதியாயும் கடிக்து புத்திசொல்வி விவேகத்தோடு கடிக் துகொள்ளவேண்டும்.

தன் வருமானத்துக்குத் **த**ருக்தபடி தன் பெண்சா**தியைச் சவ**ரட்

சிணபண்ணை விருப்பமுள்ள உடைய் இருக்கவேண்டும்.

உத்தம மணச்சாட்சுக்கு விரோதமான எவ்வித காரியங்களையுஞ்

செய்யப் பலவத்க்காரம் பண் ஊ**த**ருக்க வேண்டும்.

திறிஸ் தொருர் சடையைக் குறித்தம் மனுஷின் தன் ஊக்குறித்தும் பாராட்டு இறே அன்பு தாராசுமும், கறிபுள்ளதைம் உள்ளும் புறம்பும் ஒத் ததங்களுங்கமற்றதும் எப்பொழுதும் உள்ளதுமாய் இருக்கிறதுபோ லத் தன் இல்லாளிடத்தில் வைக்கப்பட்ட அன்பும் இருக்கவேணைடும்.

இல்லாள் செய்யவேண்டிய பிரதான கேடமைகள். இஸ்திசீகளுக்குரிய கடமைகளில் அடக்கமே முதன்மையானது. இஸ்திசீயானவெள் தன்கணவேடுனை தடைக்கு மேலான மேன்மையை

உடைய வகென் அதப்புக்கொள்ள வேண்டும்.

பாவரி நூர் தன் சொக்தப் புருஷ்ணே தனக்குரியங்கென்றிற் தா ன் கனஞ்செய்யப் பாத்திரணென்றில் தகு இயாகவெண்ண வேண்டும். தன் உள்ளத்தில் உத்தம மூனவிக்கேற்ற பயம்வைத் இருக்கவேண்டும். புறம்பிலே தகுக்த உடை உடுத்துப் பெண்சா நிச்குரிய மனத்தெனி வுசாத்தம் வணக்கம் முதலானவைகளே யுடையவனாகிப் புருஷ் துக் குழுன்பாகக் கற்பு நிலேமையைக் காட்டவேண்டும்.

்தன் புருஷனிடத்திலாவது அடைகோக்கு நித்துப் புறம்பிலாவது தா

ன் பேசும்போது வணக்கத்துட்ண பேசுவேண்டும்.

தன் புருஷ் துடைய உத்தரவுக்குக்கிழ்ப்படிக்கு கடைக்கவேண்டும். தன் வீட்டுப்பண்டங்களைக் கொடுக்கல் வாங்கலும் வீட்டுக்குளிய செலவுகுசெய்யதும் பின்பைகள் வேவேக்காரர் முதலானவர்களை கடத்தி வதும் ஆடுமாடு முதவியவைகளுப் பராமரிப்பதும் விருந்து செய்விப் பதுமாகிய இவை முதலானகாரியங்களுகைடப்பிப்பதும்புருஷ் துடை ய ஆதிக்கமாகையால் இவவகைக் காரியங்களைக் குறித்துத் தன்புரு ஷ்ன் உத்தரவன் றியாவது,அவன் உத்தரவுக்கு விரோதமாயாவது யா தொன்துஞ் செய்யாதிருக்க வேண்டும்.

தன்புருஷன் வகிக்க அரும்புமிடத்திற் சமாதானமாய் வகிப்பதினு அ ம் அவன் அழைக்குக் தோறக் தடையின்றிவருதலா அம் அவன் கட்ட ஊப்டுவதெல்லாவற்றையுக் தடையின்றிச் செய்தலா அக் தான் அவ அடைய இஷ்டப்படி கடப்பவசென்பதை வெளிப்படுத்தவேண்டும். தன் புருஷ்துடைய எவ்வித கண்டனேயையும் பொறுமைபோடு சகிப்பதுமன்றி அது எந்த வீடியத்தைப்பற்றி உக்ததோ அக்த விஷ

யத்தை விட்டுவிடவும் வேண்டும். தன் திவைனது தற்கால திருவாகங்களேத்தன்மை உடையதாபி ருந்தாலும் அலைகளில் மனரமமியமுடையவராபிருக்கவேண்டும். தான் இறிஸ் தநாதருக்குக்கீழ்படிகிறதுபோலே தன் திவைனுக்கு

ம் பேற்ப்படிய விருப்பருள்ளவனாபிருக்க வேண்டும்.

இருச்சடையொனது உண்டையையும் உற்சாகமுமாய் இடைவிடாமல் முடிச்சாட்சியின் திமித்தங் கிறிலதோகாதருக்குக் கிழடங்கியிருப்பத பேர்லத் தான் தன் புருஷேதுக்குக் கிழடங்கியிருக்கவேண்டும்.

Friend of the people.

പல சங்**ട**திகள்.

[Rules of Life.]

பூழைப்புக்குரிய பத்துப்பிரமாணங்கள்.

சவத. இன்றைக்குச் செய்யக் உடியதை காஊ மட்டும் இறுத்தாதே. உவத. இ செய்யக் உடியதை வேஞெருவரையுஞ் செய்யும்படி வகுத் தாதே

உயது. உன் பொரு**ள் உ**ன் கைபிலே சிடைக்கு முன்**னிதாக அதைச்** செலவிடாதே.

செயது. உனக்குத் தேவையொயிராததை அது கயமாய் இருக்கிறதை ஃது யாக்கு தே.

இவது. பகிச்குக் தாகத்துக்குஞ் சரீரந்தை மூடுதைஆக்கும் வேண்டிய தைக்காட்டி ஆம், பெருமைச் சிச்தைக்கு அதிகம் வேண்டுமென்பை தை மேறவு:தே.

சுவது. என் மி!வுங் கொஞ்சமாய்ப் போசனஞ் செய்தே**ெனன்று எ** வனும் வீசனப்படவேண்டியதென்பதை நின்.

எவது. காம் உற்சாகடாய்ச் செய்வதெத்திடிம் வருத்த வெய் இராதை கேறைவி.

அவத். ஒரு பொழுதம் சம்பலியாத திமைகளை≗்குறிச்சும் அகேகே ர் வெகு மன சோவை அடைந்தார். கென்பதை ஞொப÷ம்பண்ணி க்கொள்.

கையது. எது காரியத்திலும் பதட்டம் வேண்டாம்.

பஞ்ச தந்திரக் கதை.

மித்திரபேத தக்திரம், எசுலம். பக்கத்தினிக்கு.

ஒரு பட்டணத்கில் தேவசத்தனென்னும் ஒரு சாவசாரி தான் தி **ரவி**யவீனையைப்ப் போனதினுல் மறுபடி தொவியஞ் சம்பாதிக்க நி**னேத்** து. தேசாக்தரம் போகப் புறப்படும்போ.கு. தன் வசத்தில் இருக் த ஆபிரம் இருப்புக்சம் 9க்கை அவ்விடத்திலிருந்த தன் சிகேகித்னி டத்தில் வைத்துவிட்டுப் போகு ஃ. போனவிடத்தில் திரவிய சம்பா த்தியத்தைக் குறித்து அகேக உபாயம்பண்ணிபும் பணம் அசப்பட்ச மையால் மீண்டும் வீட்டு:்கு வக்க தேன்றுடைய இருப்புக் கம்பிக**ு** க் சேட்டான். வைத்தக்கொண்ட சு**கே**தென் **பி**ருந்த துராசைபிஞ வ் இருப்புக்கும்பிக‰ எவிகள் ≱ுன்று ிட்ட_னை வென்றுன். இவன் இர் த அவ்பூர்வச்தைக் கேட்டு நல்லது இருச்கட்டு டென்று சொல்லி வீ ட்டுக்குப் போஞன். பிறகு ஒருகான் கிகேகிதன் பின்வைய விடையாடு கிறதற்காக அவனிடத்தில் இருந்து எடுத்துச்கொண்டுபோய் மற் ெறுரு வீட்டில் ஒளித்து வைைத்திப் பின்பு சிடுக்தொ**ன் இடத்தில் உ**ச் து உட்கார்க்தான். அவன் உள்ளிடைத்தில் இருக்த என் பிள்ஊ எவ் சேடுயன, சாவகாரி, உன் பிள்ளையப் பறவை தூ≗்சிக் கொண்டு போயிற்றென்ருண். இதை அவண் செட்டு மிகவுள் கிலேசப்பட்டு அவனே இழுத்துக்கொண்டு அதிகாரி யண்டை போய் இக்தத் துஷ டன் என் பின்கோமை ஒளித்து வைத்து விட்டுப் பிள்ளமைபைப் பட்சி எடுத்துக்கொண்டு போபிற்றென்றென். ஆகையால், என் பின்ண பை எனக்குக் கொடுப்பிக்க வேண்டுமென," அதிகாரி இதைக் கே ட்டுச் சாவகாரியை அழைத்து இவன் பிள்ள எங்கே இருக்கின்றது தொல்லென, அவன் இவன் பிச்சுமைப்பட்கிகொண்டு போபிற்றெ னை, அதிகாரி இதைக் கேட்டுக்கு அங்க ககைத்து இக்த அசம்பயம் இது உடைக்கும் உலகத்தில் இல்வ. அப்படியிருக்க கீ எப்படிச் சொ அதிறுடுமன அப்போதவன் இது ஒரு ஆச்சரியமா? எப்படி இருப் புக் கம்பிக**ண** எவிகள் தின்றனமோ அப்ப வடைய இதுவுஞ் சம்பவித் தது ஆண்டவனேயென, இதைக் கேட்டு நீறியதியதி முஃ னடந்தவை க 🖦 விசாரித்த அறிக்து சொண்டு அவனுடைய இருப்புக்கம்பிக 🖦 A கொண்டுவக்கு செயுத்தால், அவன் உன் பிள்வயைக்கொண்டு வக்கு கொடுப்பணென்றவுடனே அவ்விருவரும் அப்படியே செய்து தங்கச் வீட்டுக்குப் போஞர்களென்ற இப்படிப்பட்ட கதைக‱ச் சொல்விப் பின்னுக் தமனக அக்குக் உரடகள் சொல்லுகிறது, சொ ன்னபொரு ஊத் தெரிக் துகொள்ளா தயன் கல் ஹச்குச்சமானம் அயனு க்கு உபதேசித்தம் பலனில்வேயென்று சொல்வீக் கரடக தமனக sA கள் இரண்டும் பிங்கலனிடத்துக்குப்போம்டொழுது, சிங்கஞ்சஞ்சிய க**ே்ட** சண்டைப**ண்ணி அ**தைக்கொல் அவிட்டு விசனமா**ய்** உட்கா **ந்திருச்தது. இதைக் கண்டு தமனகன் இராசாவைப் பார்த்துச் சுவர் மி! தாங்கள் சத்துகுலைக்கொன்று துக்கட்படுகிறீர்கள். இது அகியா** யமல்லமோ. சத்துருவைக் சொல்லவேண்டுமென்ற சாஸ்திரம் இ ருக்கென்றது. பிதாவாகு அம். பச்துவாகு அம். புத்திரகுகு அம், மித் த்ரு ஹையும், இவர்களில் ஆர் தன்வாக் கொல்லப் பிரவர்த்திக்கிற ே அவின இராசாக்கொல்லவேண்டும். ஏனென்றுல், தடையுள்ள அரசதும், எல்லாம்பட்சிக்கிற பிராமணதும் சதந்தரமாபிருக்கிற பெண்சாதியும், தாஷுடே கிகேயித்தும், பிபெரீத் சேயோகதும், அசாஃடி ததையான மக்திரியும், சன்றியறியாதவதும் இருக்கலாகாது.மேது ம் மெய், பொய், கடுமை, மென்மை, கொலே, தயை,உதாரத்துவம், வோடத்தவம், பல வழியாதத் திரவியஞ் சம்பாதித்தல், வெகுபெ

Digitized by GOOGLE

் குடைய சிரேதிதம் இப்படிப்பட்ட பல குணங்கள் வேசையைப் பால இராசாவுக்கு இருக்கவேண்டு ெ. ன்.ம. இராச கீதிபில் இருக் கின்ற**ன. அ**ப்படியே தாங்கள் இது செய்திர் செக்று சொல்லித் அமணகள் செங்கத்தைச் சக்சோஷிப்பித்தது. பிறகு செங்கம் அங்கக்கா ட்டிலே முன்போலத் தன் இராச்சியத்தை அனுபவித்துக்கொண் *® சுகமாய்* இருக்*தத*்.

முதலாயது மித்திரபேததர்தொம்.—அல்லது கட்புட்பிரிப்பு. முத்துப் "பத்தது.

PANC HA-TANTRA-KATEI.

[A Translation &c. Continued from page 140.]

There lived in a city a merchant by the name of Tavatattan, who, having been reduced to poverty, determined to acquire riches, and before he went abroad, he deposited 1,000 iron wires in the care of a friend of his, and left the city.—On his way, he contrived many means for acquiring riches, but they all failed of success. He then returned to his friend and demanded his iron wires; but his friend, through coveteousness, replied that the iron wires were eaten up by a mouse.

On hearing this strange story, he said, "Very well," and went home. Sometime after this, he came one day to the house of his friend, and pretending to divert his friend's child, took it from him, and hid it in a neighbour's house, then he came back to his friend and sat down quietly.

His friend asked him "Where is my child?" Upon which the merchant re-

plied, "A bird has carried it away."

On hearing this, he felt very anxious about the child and dragging the merchant to the Judge said, "This villain having concealed my child somewhere, states that a bird has carried it away; therefore order him, I pray thee, to diliver me my child."

The Judge then asked the merchant, "Where is his child?"

"A bird has carried it away." replied the merchant.

On hearing this, the Judge broke into a laughter, and exclaimed "A thing strange as this, has never happened in the world."

The merchant replied, "Is this a strange thing?" As mice did eat up the

iron wires, so my Lord, did this event also happen.

The Judge hearing this, enquired what had passed before, and said to the man, "The merchant will return your child, if you will first return his iron wires."

No sooner had the Judge passed this decree than the difficulty was settled

and they both went home.

Having said this, Tamanacan continued, "He who does not understand the meaning of what is revealed is like a stone. There is no use in instructing such a one,'

So saying, Tamanacan took Karadacan to the Lion Pincalon and found him sitting in sorrow for having attacked and killed the bull Sanjevacan.

Seeing this, Tamanacan addressed the king "My Lord, thou art grieved of having killed thy enemy. This is improper. "We should kill our enemies," says the Shastra. He who assaults the king, whether he be father, relative, son or friend, the king should have him executed. For a merciful king, the Brahmin who consumes every thing, an unfaithful wife, a seditious friend, an obstinate servant, a careless minister, and an ungrateful person should not be suffered to live. Moreover, truth and falsehood, sternness and meekness, extirpation and protection, liberality and coveteousness, acquisition of riches and the friendship of many, &c. ought to be the qualities of kings, as they are of harlots. Thus it is mentioned in Jurisprudence; Thou hast therefore done right; said Tamanacan, and comforted the Lion.

Henceforth, the Lion lived a peaceful life in the enjoyment of his Government over the forest.

[Here ends Mittrapatatanteram or the art of separating friends.]

காக்தப் பிரத்தியுத்தரம Answers to Correspondents.

கன் **ஹாவில் இ⇔ வெழுத் து**க்**க ஊ**ப்பற்றி ''துட்புவிசார‱க்சாரன்'' கேட்டகேள்விச்சு "ஓாமாளுச்சன" எழுதினவிடை அச்சுவேபோடு வதற்கு வைத்திருக்த இடத்திற் கைதப்பிப்போய்விட்டது. ஆ கைபிருல் அக்க" மாளுக்கன்" மசுபடியும் அத்தையெழுதக் கேட்டு ஃசெர**ச்**ளு சேடும்.

பு இனைச்சங்க தேகள்.

யாழ்ப்பாணம.

மறவன்புலத்திலே ஒருவதுக்கு அம்மை வியாதி உண்டாகிச் தெற த் திவிலே கொண்டுபோய் விடப்பட்டு அங்கே பரிகரிக்கப்படுகிறன். 🗍

திருக்கோணும**லே.** திருக்கோளும**ல**பிற் சிப்பாகி லபின் முழு*து*ம் *போன டூ*. உதி. **து**. கெருப்புப் பற்றியெளிக் துபோ**பிற்**.அ.

கொழ்ப்பு.

கனம் பொருக்திய தம்பினர்த் தரையவர்கள் இரண்டாம் அப்பு காத்தாய் இராசாத்தி**பி**லை நியயிக்கப்பட்டிருக்**கெருர். இதிரு**வே சனம் பொருக்துய இஸ்தேப்பில்சு *துரைய*வர்களுடைய பாடு என்ன **வாகு மென் அ**தெரியாது.

இராசதானியப் பட்டயம்.

இல**ங்கைத் நிவு**ச்கு வருமென் **சு செ**ருங் காலங் காத்திருக்த புதிய இராசதானியப் பட்டயங் சரைத் தவால் வழியாக வர்திருக்கி**ட்டத**. அதிஞல்ல வெகு மாறதற்கள் உண்டாகு பென்பதற்குச் சச்தேகம்

வேதாகமங்கள்.

வேதாகம் சங்கத்தால் அது தோக் நின காலக்தொடுத்து அச்சடி க்கப்பட்ட வேதாகமங்களுக் தெஸ்தேமேர் துகளும் உட் கேச்டியே உய இலட்சம் பிரதிகள். வேதாகமம் ஈடுஅப், பா**க்ஷக்கிலே மெ**ர தி *பெய*ர்க்கப்பட்டிரைக்கி⇔்றது.

துஅரசக, ஆ.. ஆடி மு. க. தி. திண்டிக்கல்வில் தருமராசன் ச ன்னிதானத்தில் கடக்த கெருப்புத் திருவிராவின்விபரம் எச் சு செனில், சற்றேறக்குறைய ஒன்பது முழ நீனமும், **ஆற முழ அகலமுருக்க** ஒரு சூழி தோ**ண்**டி அதிலே எட்டு குபாய் பெ**த**மான வ**ிறகுக ஊ** வா கைக்பிடுபாட்டுத் திவூட்டி எளிக்து தெணிக்து சாம்பலாகிற தேசணுத்தி வே கிலர் ஸ்கானஞ் செய்த அவர்களில் ஒருவக் கசகபெடுத்தத் த வே டேல் வைத்தாடிக்கொண்டுவர, அவனேச் சூழ்ச்தை மற்றவர்க்கும் பூசாரியுவ் கோவிக்தா! கோவிக்தா! எச்சு கூப்பிட,எல்லோரும் அ கைகிணிக் சூழியை வலம் வக்து சப்பரத்தில் இருக்த விக்கிசகத்தைக் கும்பிட்டு அத்திக்குழியில் இருக்த சாம்பலான செருப்பின் மேலே த டத்டெனக் கோகிர்தம்! கோகிர்தமென்ற சொல்லி ஓடிஞர்கள். அவ்: வடிக்கையைப் பார்க்கவர்தே இரனான சணங்களிற் கிலை அக்கு ழியிற் கெடந்த சாம்ப**ல** எடுத்தப் பொட்டுவைத்துக்கொ**ண்டார்க**க் சிலர் கிபூதி அணிகிறது போல அணிக் தசொண்**டார்கள். கிலர் C**eரு ட்பிலே கடக்கிறது தெரோபதை சத்தியே அல்லாமல் மணிதர்களை வே நடக்கக் கூடாதென்ருர்க**ள். அ**ரேகர் **இத்தரோபதையே கண்கள்** ட தேவதை, இவ்பட் பழுது சொன்னவர்கள் காவு வெக்குபோடும ன்றுர்கள், இந்தக் காரியத்தைப் பகுத்தறிவார்களாகுல் அப்படிச் சொல்லார்கள். அது எப்படியெல்ருல், மனிதர்கள் அவயவங்களும் கு்னே காலகள் மிகவும் வறுடையுடையன. அன்றியு**ம் அக்தக்**கர ல்கள் கவ்விலும், முள்ளிலும், வெயிவாற் சுடுமணவிலும் கடக்கு கடக் து மறமைறத்திருக்கன்றன. அக்காலக**ன்⊚லே சாம்பல் பூத்த** செ ருப்பிலே ஒடுக்றது மீகவும் ஆச்சரியமான காரியமல்ல. அவர்கள் சுவ வே சொண்டு எரிசிற தணவ்லே அங்கப்பிரதட்சணஞ் செ**ப்சிற த** போல மூன்றை தரம் மாறி மாறிப் புறண்டுவர் அதங்கள் சரீரத்திலே என்னைவேனுக் கெருப்பாற்சுட்ட தமுரபு இல்லா திருக்**கக் காட்டு உ**ர ந்கனா இல் அவர்கள் தேவபத்தியுள்ளவர்களை அம் அ**த்தத் து**சோ பதையே சத்தியுள்ளவள் என்றம் கம்பக் உடும். இப்டிக்கொத்த த க்கெய் எல்லாரா**று**ஞ் செய்யக் கூடும். **ஆகையால் இவ்தெமான தக்** திரங்க**கு**ப் பொய்யென்றெண்ணி மெய்யா**ன மேதத்தைக் கைப்**ப *ந்றிடெ*ய்த் தேவ′ன கிசுவாசித்து வரு இறவர்களே மோ*ட்ச*ம் அடை **உார்களென்று கம்**புகிறேம்.

சேன்னப் பட்டினம்.

செத்திரை. மூ உச. தி. செக்னபட்டினத்தில் இருக்**த இட்**பி லாக்து சேமைக்கெழுதிய காகிதர்களுக்கு அக்கிருக்து அக்தத் தேறி தொடுத்து அல். நா**ங**ச்குள் மறமொழி சென்னபட்டி**னத்தக்கு வ**க் தருக்கின் உது. இப்படிச் சேக்கியமாய்த் தவால் செல்வ த இத்தைக் த 50. வருடத்திக்கு முன் முடியாத காரியமாக எண்ணப்பட்டு வ ة **بر**ة.

இந்துதேச விக்கிரகாராதனே. களம்பொருக்திய கொம்பனியார் இக்கு தேசத்தில் **கடக்கும் வீச்சி** ரசாராத**ின**க் கோ**வி**ல்களு÷்கும் மகம*து* மார்க்கத் தவர்களுடைவ கோவில்களுச்கும் பண்ணி வக்த பலவகையான உதவீகள் நிறந்தப் படவேண்டு டென்று சிமைபிலிருக்து கட்டுகளைக்தது. விக்கிசுவி ராத‱ கடக்கும்போது பீரங்கி சுடுகிறதாவது போர்ச் செவக**்டேச** வதாவ து, சங்கீதக் கூட்டத்தார் இராகம்பாடுவதாவ து, இவிமேச்

Digitized by GOOGIC

,டைக்கப்படா தென்றும், இர் து தேச இராசாக்க**ு அ**த்து குணைப்கெளி ந்போகவேண்டியிருக்தால், இட்டிலிஸ் பட்டானத்கைச் சேர்க்த கூ **ு தனாவது, சேவுகர்களாவ**து முன்போல¦அவர்களுக்**தச் ச**ங்கை ⇒ பாய்ப் போகக்கடா தென்று உட்டுகை பண்ணப்பட்டிருக்கின்றது. கோகு.

கைப் 9 த்தான் சவ்வீலட்டு என்பவரைக்கொன்ற தில் முயன்றிருக் த நாயன்றிருக்தவர்களில், அ. பெயர் குற்றவாளிகளாகிக் கோல்பபி ஒவில், ஆளிமு-. லடி. தூட். கொலேயுண்டாஞர்கள்.

சீனம.

செனத்திலே இட்செலீஸ் காரருக்கு உண்டாயிருக்கும் யுத்த சங்கதிக**ு த் திரட்டிச் சுருக்கமாய்ச்** சொல்லுகுல், அவ்விடத்திலே சினர் அன் எம் **புத்தத்து**க்கு மறுபடியும் ஆரம்பி_{க்}கிறாகள். இதிஞல் விசேஷ மான சங்கத்கள் இனிடேல் உண்ட குமென்ற காத்திருக்கிறும். வீனுத் சன்னம

(சனகிரேதென்.—Friend of the People.) இங்கிலார்த்லே போன சித்திரை மீ. அ. தூ. கிபபன் (Gibbon) **ாக்ற ஒரு உவிச்சாரதுடைய** பெண்சாதிபிடத்தில் இரண்டு பெ ண் பிச்சுகளும் ஒரு ஆண்பிள் ஊயும் ஒரே பிரசவத்திற் பிறக்க தென் சம், *ந*ுபு<mark>ம் பின்ஊகளுஞ் சரீர சுக</mark>மாய் இருக்கிருர்க**ென**⇔் அங் கே ச்வியுற்**றேம்.**

இன்றுமை அந்த மாதம் கூ. தி^{டை} பிலே சார்ச்சு (George) என்று ம் ஒரு செசவு**காரன் பெண்**சாதி ஆண் குழக்கையைப் பெற்குள். அ சந்**கு கைகளும் கால்**களும் இல்லாமல் ஒடி**ர பிண்ட**மாகவிருக்**த**திஞ் **ச்சுறுஞ்சு கமுமுன் சு தாய் அ**ருக்கி**ற த**ாம்.

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

SUPREME COURT .- The Hon'ble the Chief Justice, SIR ANTHONY OLI-PHANT, opened the 2d Session of the Supreme Court for the Northern Prorince on Tuesday, the 20th July. His Lordship attended divine Service in he Fort Church before the opening of the Court.

There were altogether 18 cases in the Calendar—some of which were withirawa and others referred to the Committing Judge for disposal, whilst the prisoners in a few other cases were tried and acquitted. In nine cases only the prisoners were convicted. The criminal session closed on Friday the 80th and on Saturday the 31st, the Judge had commenced hearing Appeal cases,-It is presumed that the Civil business will close by the end of this week.

In one of the cases from the District of Valligamoe the prosecutor was convicted of wilful perjury in falsely accusing his brother-in-law, uncle, and some other relatives of the crime of burglary, robbery, and assault, and was sentenced to 6 months' imprisonment at hard labour in chains .- The wife of the prosecutor gave similar false testimony but as she was found to have acted under the influence of her husband she was suffered to escape without pun-

A case of murder from Trincomalie was tried during the present session, but the evidence was unsatisfactory, and the prisoner was acquitted.

His Lordship, visited the Wesleyan as well as the Government Schools on Friday last, and last Sunday evening accompanied by his private Secretary, Mr. SELBY, attended divine service in the Wesleyan Church.

A case of small pox has occured at Maravanpilo on a person who had lately been to southern India to visit a temple. The patient has been removed to the small pox island Serootivoe and is now under treatment. - Communicated. The whole Sepoy lines at Trincoinalie were burnt down on Sunday the 25th alt. in half an hour.—Communicated.

Deputy Queen's Advocate.—The Gazette of Saturday last anounces that Her Majesty has been pleased to appoint C. Temple Esq. to be deputy Queen's Advocate in this Island. We understand it is still doubtful how far

this appointment will affect Mr. Staple's position.

New Charter of Ceylon.—We understand that the Draft of the new Charter for Ceylon, so long anxiously expected, has arrived by the last Overland Mail, but as it is supposed that it will be submitted for the consideration of the authorities here before it be finally adopted, its provisions have not yet transpired, although there is no doubt that considerable changes will result from it. Col. Observer.

MADRAS.

Government circulars have been despatched through the Revenue Board to the several Collecters of the Madras Presidency directing the immediate carlying into effect of the late orders of the Court of Directors, prohibiting any further interference, or connexion, with Hindu temples and idolatrous cerenonies - United Service Gazette.

AN INTERESTING FACT.—It is an interesting fact, that by the June O-

verland Mail, letters from England were received on Tuesday night in reply to those written from Madras via Marseilles, on the 24th of April last-the intervening period being only eighty days! Thirty years ago, and the bare possibility of the thing would have been scouted, while the father of the idea would have been thought a fit subject for a lunatic Asylum. Mairas Herald.

H. M Ship Jupiter, Captain Fulton, R. N. took her departure from Madras for China, with, a Detachment of Sappers and Miners, of the 2d Battalion

of Artillery, and public followers. - Madras Herald. July 16.

We observe by the extracts from letters from the Court of Directors published in the Fort St George Gazette of last evening, that the name of Lieutenant C. Mann, of the 11th N. I. who it will be recollected was tried by a General Court Martial, in March 1840, for the murder of a native servant found guilty of manslaughter, and sentenced to two years' imprisonment, is ordered to be struck out of the list of the Madras army. The unfortunate officer is at present undergoing his sentence of imprisonment in the Grand Gaol of this city .- Madras Herald July 17.

Rogues Caught.-Nine Police Peons at Madras have been convicted of being engaged in sundry robberies on the Beach and have been sentenced to six months imprisonment and a good flogging. - Madras Herald July 21.

LAUNCH AT COCHIN.—A very fine ship of nearly a thousand tons burden was launched at Cochin on the 29th ultimo. This vessel is named the Futteh Moobarick, and her introduction to her proper element was a truly interesting spectacle: the ceremony too would have been most numerously attended but for the uncertain state of the weather which deterred many from being present. An elegantly laid out collation had been prepared by the owners to whom it was a considerable disappointment to observe several empty seats, but the entertainment passed off with great cheerfulness and spirit, and Mr. Pony the builder, was highly complimented on the successful termination of his labours.

CALCUTTA.

Festival of Juggernath.

The attendance at the recent festival of Juggernath, the far-famed Indian Moloch, has been larger than for many previous years. "The crowd at the bathing place," is estimated at a hundred thousand; that at the festival of the car at double that number." The cause of this very numerous gathering of the worshippers of the great idol of Orissa at the late anniversary is stated to be the "unusual sanctity" of the present year, "in consequence of an auspicious conjunction of the heavenly bodies at the period of this festival, which has not occurred for two hundred years."

The greatest distress and mortality have prevailed amongst the pilgrims of the present year. "The scarcity of food," the Friend of India states, "almost amounted to a famine. Rice was sold at the rate of seven seers for the rupee. Many thousands of the pilgrims were from great distances in Bengal, and Hindustan; and the funds which they brought with them were speedily exhausted by the dearness of provisions. They have perished in consequence by hundreds, and those who have had an opportunity of witnessing the scenes on the highways as the pilgrims returned in one uninterrupted stream to their homes, and of counting the dying and the dead, estimate the loss of life at not less than ten thousand."

H. M. Brig Childers was on the eve of proceeding to Moulmein, whence she will betake herself to the Nicobars. for the purpose of further investigating into the loss of the unfortunate whaler Pilot, which it will be recollected was cut off by the natives of those is ands, who murdered also several of her crew. Englishman.

Private letters from Loodianah mention that there was some very hard fighting at Peshawar, on the morning of the 1st of June, between a party of mutinous Seikhs and a body of Affghans called in by general Avitabili to coerce the rebels. Both parties, it seems, suffered considerably in the conflict, but the result was the submission of the Seikhs.

A Canduhar correspondent states that Yar Mahomed, the unprincipled Vizier of Herat, with the aid of some Toorkoomans, is "depopulating the country between Herat and Candahar, and selling the people by hundreds into slavery."—Englishman.

THE QUEEN STEAMER.—SICKNESS AT PENANG.—A private letter from Penang dated the 17th June mentions, that the Queen Steamer, when sailing thence a few days before, saluted the Fort, when two of the crew were kitled by the explosion of one of her guns.

Sickness is said to be more prevalent on the Island than has been known

for years, especially cholera, fever, and dysentery.

PUNISHMENT FOR CRUELTY .- CAPT. BATTA of the Barque La Felice, in quelling a mutiny amongst some Malay recruits he was conveying from Penang to Ceylon, proceeded with so much cruelty towards the mutineers after he had confined them, that ten of them died as is supposed in consequence of his barbarous treatment. On his return to Penang he was tried on a charge of manslaughter and found guilty,—but was recommended to mer-He was sentenced to pay a fine of 500 Rupees.

Eight of the convicts concerned in the murder of Captain Suffield, of the Freak, were after trial found guilty of that atrocions deed, and underwent the drendful sentence of the law, at Penang, on the 12th of June.—M. Her.

Digitized by GOOGIC

BURMAH.

The new steamer Tenasserim, of 760 tons, lately built at Moulmein, had reached Calcutta. Dr. Judson, the celebrated Missionary, and family, we observe, were passengers by her. The political intelligence which she was the bearer of, from the Burmese territories, is quite unimportant. Captain Tremenhere, who proceeded some time back to Murgui, on a visit to the coal mines in that district, we are glad to notice, reports very favourably of the operations there carrying on .- Calcutta Paper.

From a commercial circular published in the Hurkaru, we learn that the exports from Java, particularly of indigo, have very greatly increased within the last ten years. In 1831 only 42,884 pounds of this article were exported: in 1840 the quantity shipped amounted to pounds 2,123,911.

CHINA

By the arrival of the Ardaseer from Macao, we have received intelligence from that place to the 15th May. The latest accounts from Canton are to the day previous. The city was full of Chinese troops, many of whom had lately arrived from the Northern provinces. The English residents were becoming somewhat alarmed, and most of them had resolved on sleeping in the Hall of the Factory, to prevent the risk of their being cut off in detail, should the Imperial Commissioners suddenly resume offensive measures. A gentleman who left Canton on the 14th May, and reached Macao on the following day, states that the panic at the former place was gradually increasing and extended to the Chinese traders some of the most respectable of whom had left the city and others were preparing to follow their example. The Mandarins had commenced the erection of a new fort about six hundred yards from the factories. Three thousand additional soldiers had arrived within the three previous days, and matters had assumed so warlike an aspect that H. M. Ship Modeste had been moved close to the city, and the Algerine was placed in a position to cover the factories; in whose vicinity armed parties of seamen and marines were posted every night. The guards of marines stationed on shore were also doubled.

Many persons are of opinion that an outbreak would very shortly take place, and that it would be necessary for the English to take military possession of the city. This it is supposed might be easily effected, as the majority of the people have lost all confidence in the Mandarins, and with a little management might be induced to facilitate the movements of the British forces. Captain Elliot is said to have written to the imperial Commissioners, and demanded from them a p'edge that they would not infringe the terms of the existing truce. It is doubtful whether this request will be complied with, but even should the Mandarins make the desired promise, not the slightest confidence can be placed in it.

It appears that the Chinese are putting Chusan in a state of defence. vessel which lately returned from that island to Macao brought information of several new forts having been erected. The walls of Tinghae were like-wise undergoing repair. These may be regarded as symptoms of a long and severe struggle. There can be no doubt that the authorities at Canton are merely endeavouring to gain time with the view of collecting a large, and as they hope an overwhelming force, before they resume offensive operations.

The following extracts from letters dated Canton, 11th and Macao 15th May, will be found well worthy of perusal.

CANTON, 11th May 1841.

POLITICAL NEWS -Yang's coadjutors when they arrived, approved of the arrangement made with Elliot regarding the trade; now however as there are about 40,000 Soldiers from the Northern Provinces encamped in and ahout Canton, the Chinese authorities are waxing bold. They have demanded the Forts back, and requested the Men of War, immediately to leave the River, and as these wishes are not likely to be complied with, the trade will most likely soon be stopped, the Foreigners will leave Canton, and hostilities will be renewed; such are the fears of some of our neighbours. Matters are appar-

ently urging to a crisis

We have again a little later news from China, via Bombay, the clipper Sir Herbert Campton, from Macao the 20th of May, having arrived in the harbour of the western Presidency on the 15th current. The continued warlike demeanour of the authorities at Canton had induced Captain El lott to abandon his intention of proceeding with the squadron to the northward. Affairs had become so critical in the south, and the Mandarins had discovered such an exceedingly hostile spirit, that Captain Elliott had resolved to fix his quarters in the vicinity of Canton. He accordingly proceeded up the river in the Steamer Nemesis, and arrived before the Southern Capital on the morning of the 18th of May. The greater part of the British forces at Hong Kong were to follow without de'ay, and unless the Ce'e-tials lowered their tone, Canton, it was expected, would be taken military possession of. The people of the city were getting alarmed for their safety, and were quitting it in great numbers; the bankers and wea'thier inhabitants were flying from it as rapidly as circumstances permitted, and property to an immense amount was being carried away .- Madras Herald.

EGYPT.

The young Turkish Sultan, in faithful fulfilment of his engagement with the

representatives of the allied European powers, dispatched, it seems, and and greatly modified hatti-scheriff to the Egyptian Viceroy, by a special nesenger, Kiamil Effendi. The imperial document, which had been long and iously expected, arrived at the Pacha's palace at Alexandria early in the la month, and immediately after making himself acquainted with its contrat Mehemet declared to the Envoy his acceptance of the firman, and his withing ness to execute its conditions - Madras Herald July 27. ENGLAND.

Christian Benevolence-The report of the Church Missionary Society a ludes in high terms of satisfaction to the recent order of the Government for dasolving the connexion between the Indian states and idolatry. The income a the society during the past year (in which 77 new associations had been form ed) was £90,604. 6s. 2d. which was exceeded by the expenditure by £: 026 13s 7d.

Temperance is making extensive progress, there being at present in Lotin and the suburbs fifty societies, with 20,000 total abstinence members, 3,000 whom are reclaimed drunkards. In the country are ninety auxiliary societies and 40,000 members, out of which 4,000 are reclaimed drunkards, 200 are degymen of various denominations and 1,000 are actively engaged in propagaing the principles of temperance societies. In Scotland there are 150,000 n.co. bers; and in Ireland, through the instrumentality of Father Matthew, five allians and a half of persons have taken the pledge of total abstinence.

The report read at the annual meeting of the Wesleyan Missonary Society states that the receipts of the Society during the past year amounted to £90,182 whilst the expenditure had been £100,225 leaving, together with the debt be fore existing, a balance of £39,916, against the Society. To meet that so there was a set off of £12,325, due from various foreign stations to when

temporary aid had been granted.

At the annual meeting of the Bible society it was stated that the was Bibles and Testaments had been during the past year greater than during to year since the foundation of the Society, being 900,912, making a total, see the first estab ishment, of upwards of 13,000,000 exclusive of 9,000,000 s sued upon the continents of Europe and America, together making a grand tal of twenty two millions! The receipts for the past year were £101,321% 2d, being less than those of the previous year by about 10,000. This Society has promoted the distribution, printing, or translation of the sacred volume. whole or in part, directly or indirectly, in one hundred and thirty six is guages or dialects. The number of versions of the holy scriptures, in whole in part, hitherto completed, is one hundred and fifty eight of which or hundred and six are translations never before printed.

As it would involve the payment of a considerable amount of Postage to: knowledge by mail the favors of the Subscribers and Agents of the Mores. Star, the Publisher will make his acknowledgements thro' the paper under

there be something special requiring a particular correspondence. Letters and monies received by the publisher of the Morning Sta

not before acknowledged.			٤.	d
From	S. A. Allegeecoon Modliar (Batticaloe)			
	A. Mc'Fariand (Molliteevo)			
MAY,	Rev. J. Johnston - (Nellore)		11	•
"	" J. J. Lawrence, by N. Ward Esq.	3	0	0
JUNE,	J. Poovaragasingsm (Chundicool	y)	9	
66	Rev. J. Harris (Kandy)	1	0	0
44	S. Tampiapully - (Wannerpons	ıv)	10	0
**	C. A. Goodrich - (Manepy)	1	11	6
JULY,	Rev. J. Johnston - (Nellore)		10	0
44	Mr. F. C. Grenier - (Jaffna)		10	0
44	Mr. Ferguson (Pt. Pedro)		4	9
	Mr. Strachan (Colombo)		4	0
• 6	A. Holmes (Kaits)		10	0
••	l'. Canjemanaden - (Colombo)	2	0	0

அடுவணே — CONTENTS.

ib 146 **ச**க் **க** சஞ்சியம் ib 148 ib Daties of husband and wife 149 Pancha-Tantra-Katei பஞ்ச தக்திசக் கதை ib புதினச் சங்கதிகள் Summary of News

Brief Historical view of India From Williams' Missionary Enter prizes in the South Seas The way of salvation On Tamil Grammar The seventy vellums of Monkeys spoken off in Raymayanum Answer to the Question in Methe matics, and a new question On snuff

Answers to Correspondents